



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1997/481  
20 de junio de 1997  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ÁRABE

---

CARTA DE FECHA 20 DE JUNIO DE 1997 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE  
DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

De conformidad con instrucciones recibidas de mi Gobierno, tengo el honor de referirme a la continua cooperación que brinda el Iraq a la Comisión Especial en el cumplimiento de su mandato de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. Esta colaboración ha sido estructurada y realizada por las firmas de ambas partes en la declaración y el programa de acción conjuntos del 22 de junio de 1996 (véase S/1996/436), que permitieron a los equipos de inspección de la UNSCOM tener acceso a sitios que revisten importancia para la soberanía y la seguridad nacional del Iraq y que la UNSCOM considera vinculados a su labor.

Tras la firma de la declaración conjunta, se han realizado numerosas inspecciones sin tropiezos en sitios que son de índole delicada. La carta dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Excmo. Sr. Tariq Aziz, Viceprimer Ministro de la República del Iraq, de fecha 15 de junio de 1997 (S/1997/465), incluye detalles de dos equipos de inspección, UNSCOM 182 y 194, que realizaron inspecciones en 69 localidades, en su mayoría sitios de actividades delicadas. Los dos incidentes separados, que se produjeron durante la labor del equipo de inspección 194, se debieron a circunstancias especiales que no se pueden considerar como un ejemplo de falta de cooperación por parte del Iraq.

Con este motivo quisiera reiterar la plena dedicación del Iraq a la cooperación con la Comisión Especial en el cumplimiento de su mandato, de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y asimismo su dedicación a la declaración y programa de acción conjuntos firmados el 22 de junio de 1996.

Agradeceré la distribución de esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON  
Embajador  
Representante Permanente del Iraq  
ante las Naciones Unidas

-----